





綴一  
語周

# 蘇聯能否擺脫侵阿僵局？

蘇聯邀請了一批以西方駐莫斯科記者為中心的外國及蘇聯各報八十名記者，赴現場採訪並作十七、十九日三天撤軍的實況，以示並非虛作虛作。

蘇聯駐阿富汗軍代表總共有一萬五千人，現在撤軍八千人，對於它的總兵力並無影響。西方有報道說，在撤軍前蘇聯已經縮短了對阿富汗部隊的包圍，這就是指蘇聯的駐阿富汗部長溫伯格所說並非虛言的。

蘇聯駐阿富汗軍代表總代表索茲科夫為蘇聯無意長遠軍事佔領阿富汗。美蘇首腦會談不久將要召開的嚴肅軍事佔領阿富汗，一直受到世界各國的嚴厲譴責。這次美蘇科大張旗鼓向西方渲染部分撤軍，其着眼點之一，是美蘇首腦會談。蘇聯不欲在這個問題上受到美國及世界的壓力。

另一方面，每天支出巴雷夫上合後，深感在阿富汗作戰平均每月要耗費四千萬美元，每年十三億美元軍費的沉重負擔，加重軍人性侵殺武器，使一千六百萬阿富汗人中四

聯的回教少數民族。為此，一九七八年晚使軍和停止達七年之的對阿富汗軍事入侵是當務之急的。海參崴演說也是企圖改變對日晷夫路線的第一步。他的改革政綱得到蘇聯人的好評，但他在黨內的地位還未完全鞏固，特別是軍方的頑固勢力不可忽視。

因此，阿富汗撤軍可以看作是克魯巴雷夫作出的一個較好的決斷，但能否順利執行，還要看內部是否協調。它也是對戈氏新政策的一個考驗。

巴雷夫來說，要順利對經濟進行改革，克魯巴雷夫面對的實際困難，

# 油國組織會議出現突破發展

沙特政府昨改變立場  
同意限產期延長兩月

[illegible]

# 伊拉克再襲哈格島

# 炸毀兩個油站

巴格達籲聯合國阻伊朗用導彈襲  
【路透社巴林十一日電】在該地區的  
環了兩個正使用中的泊位。  
在進行，但這是非常有限的。  
伊朗

該電台說，這一  
政府為平衡中菲貿易  
而進口更多的菲律賓  
名單。

美、蘇、英、法、日五國外交部長均鑒  
阿齊茲致聯合國秘書長謝。

田副總理代表中  
首的政黨——

第何塞·科  
以科拉

產品，雲非常感

美籍華裔女物理學家  
吳健雄獲愛麗絲島獎

中的發展顯示 船系統等。

# 中美軍事合作的新動向

問題，雙方今年將交換幾套設施，並派其交換授課問題。海軍上將羅伯遜，將與美國海軍部官員交換授課問題。海軍上將羅伯遜，將與美國海軍部官員交換授課問題。海軍上將羅伯遜，將與美國海軍部官員交換授課問題。

## 協助中國海軍現代化

由於美國目前最注意是蘇聯海軍勢力擴張，且為了配合美國海軍在太平洋的穩定實力計劃。美國似乎把與中國合作項目，首先放在協助中國海軍現代化。而中國海軍在引進美國技術的同時，亦加迅速設設備的自行探討。

目前中國除向美國引進載設備技術外，亦向英國及法國洽購一批發載反導彈火炮及導彈指揮系統（C8）。

## 木其

中國目前現代化的努力要見效果，還得待六、七年。但從最近各方面公報顯示，這六年後的效果是會實現的。

自從美國已通過的貸款中國，將用於裝備一羣八—一戰機，APG六十九型機載空戰，將使一羣八—具有全天候作戰能力，超強的空中空戰作戰性能，具有下視下射能力，能精確貼地式防空作戰，飛行，擊下敵機。諸如這些效果，都是可以預見的。

雖然一般軍事專家都相信，中國目前現代化的努力要見效果，還得待六、七年。但從最近各方面公報顯示，這六年後的效果是會實現的。

自從美國已通過的貸款中國，將用於裝備一羣八—一戰機，APG六十九型機載空戰，將使一羣八—具有全天候作戰能力，超強的空中空戰作戰性能，具有下視下射能力，能精確貼地式防空作戰，飛行，擊下敵機。諸如這些效果，都是可以預見的。

100

統計局發表首三季數字

# 出口增長近一成半

赤字近九十億美元  
外匯諸蓄呆寺逾百億美元水

## 比內長宣布辭職 聯合政府陷分

**分裂風波**

聯合政府因語言問題而陷於分裂。

由於我們要求在操荷、蘭語的省份內的法籍區，委任操兩種語言的人出任市長，以緩和危機，國王博杜安一世於是接納了諾曼的早辭。

首相馬爾羅斯是在戰後五年來的最大難戰。他本人於本期較早時是辭被國王拒絕。

市長哈爾博曼被最高法院庭解僱。儘管他三分之二的選票是操法語的，但法

與警發生連

**【路透社巴黎八日電】**接西頓十八日電：「**阿爾及爾消息人士今午稱，南黎巴嫩人的什不傳道了那機師。如他真被俘，毫無疑問的會用他交換勒斯坦及黎巴嫩的人。**」

**【美聯社南朝鮮八日電】**據南朝鮮通訊社說，數以千計的學生星期一六湧到漢城的街頭，抗議總統換政權。

**【路透社倫敦八日電】**據此間外交界消息，威爾遜於星期午發生，延遲至星期五晚，手持「十六日勳章」自動宣佈吉龍波獄囚犯劫持人案。

**【中央社東京八日電】**據此間外交界消息，在皮里察和記者乘坐客輪，幸免遇害，在

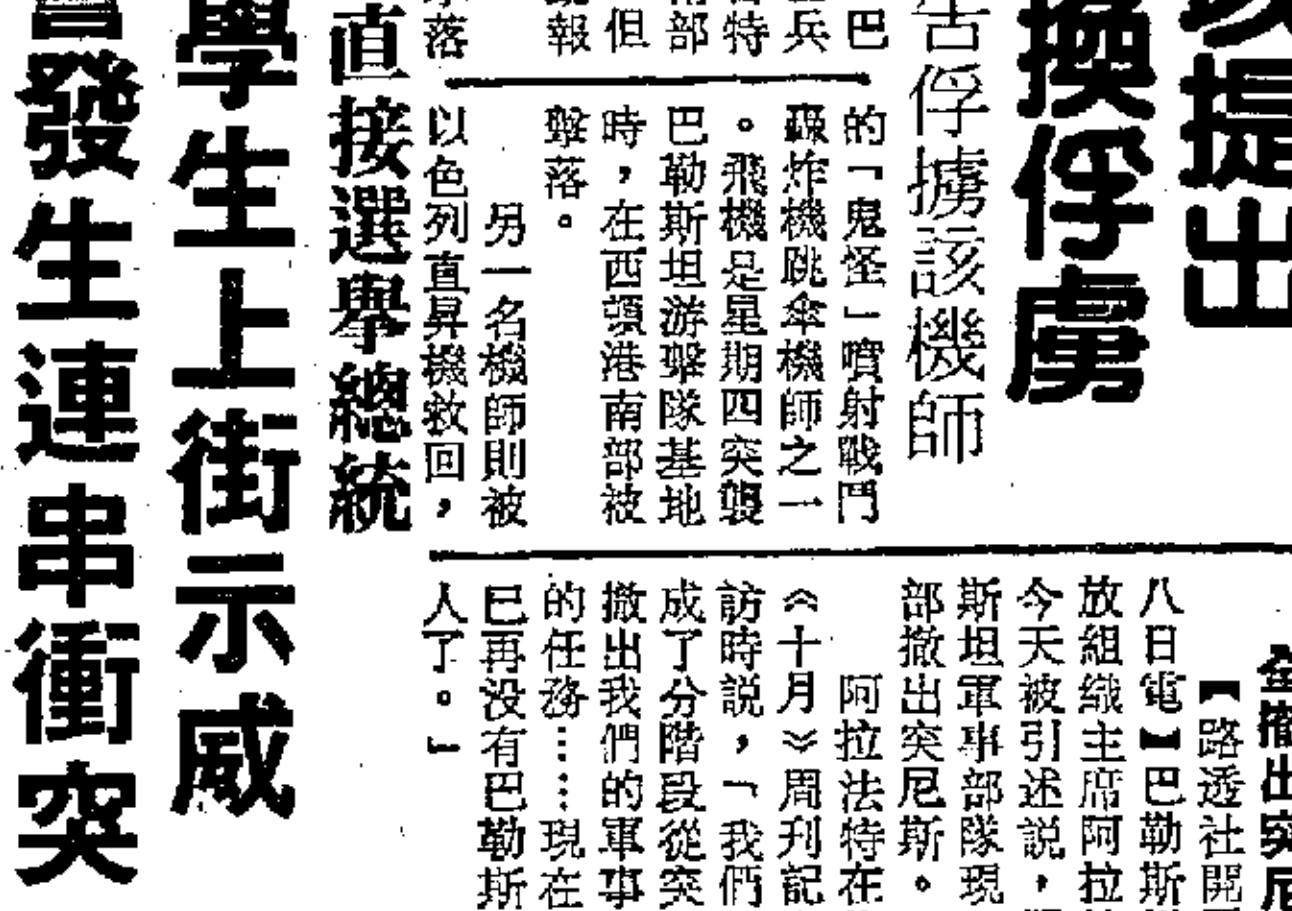
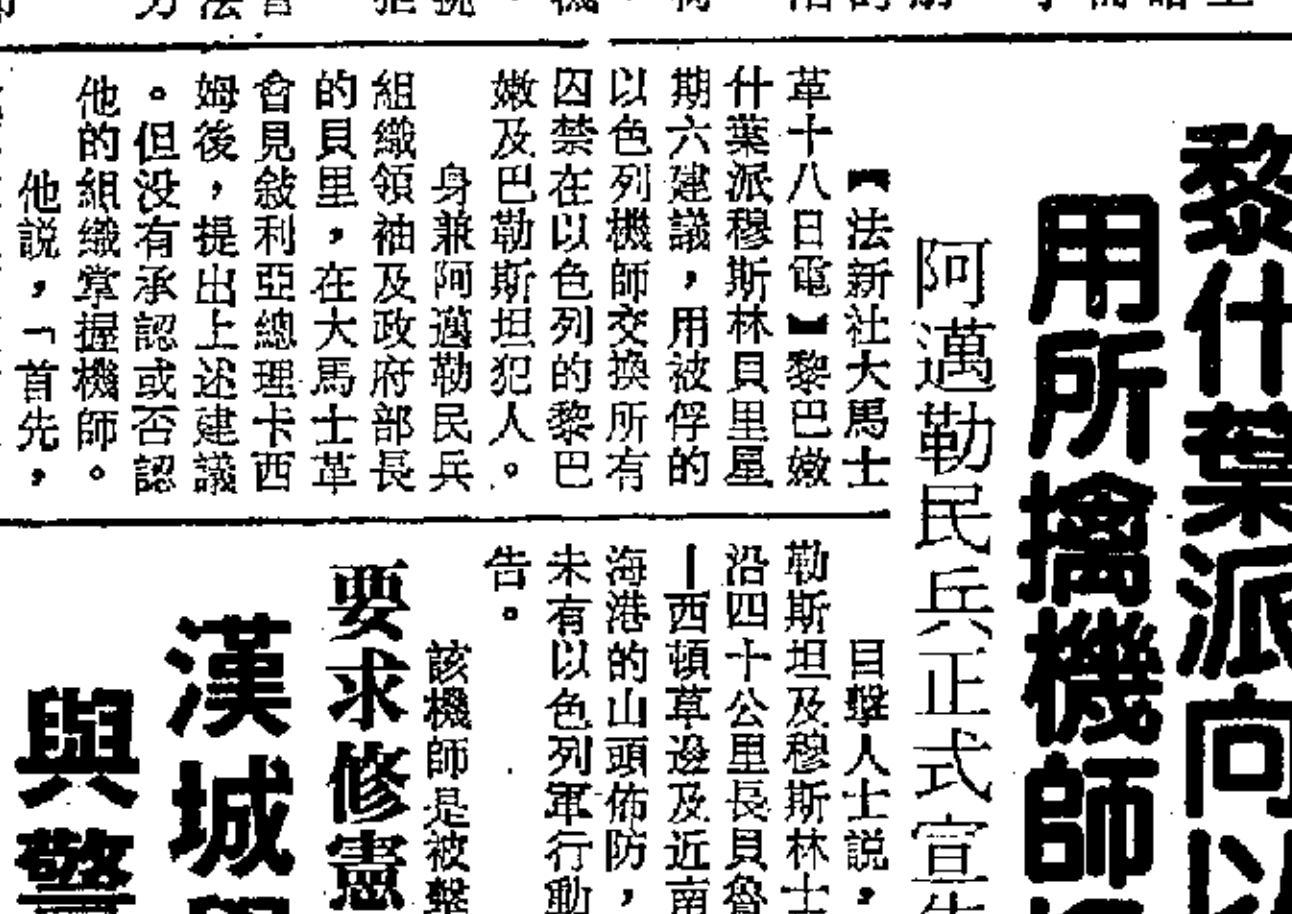
劫持一個醫生及其助手作為人質，要  
撤刑囚犯的消息。  
（美聯社）



西班牙牙民  
侮辱法

防軍總記  
上，撰文作上  
卡西奈洛使  
出版的保守派報

參謀長，他被看成有機會升任  
 長謀參  
 職撤被者  
 防聯盟使用罕見  
 准軍事部隊民防  
 不扣的使用佛朗  
 方法，忠於其理  
 卡西索洛是  
 反恐怖部隊的成  
 事部隊民防的成







英女王在廣州西園植物園參觀。 (社華新)



英女王及菲利浦親王在廣州訪問。 (社華新)



英女王及菲利浦親王在廣州訪問。 (社華新)



英女王及菲利浦親王在廣州訪問。 (社華新)



英女王及菲利浦親王在廣州訪問。 (社華新)



英女王及菲利浦親王在廣州訪問。 (社華新)

一九八六年一至九月進出口商品總值表 (單位:萬美元)

產銷國別 (地區)	今年一至九月累計		比去年同期增減百分比	
	出口	進口	出口	進口
蘇聯	88,835	90,348	51.27	57.60
東歐六國	94,426	137,687	86.29	46.55
香港、澳門地區	652,544	383,195	36.27	12.08
美國	183,011	365,928	14.29	4.40
歐洲經濟共同體	280,255	545,353	81.37	33.44
日本	342,556	883,326	-21.26	-15.73

### 工業總產值可望完成「保七增八」目標

【本報記者北京十八日電】國家統計局發言人黃錦輝昨日在此間宣布，今年全國工業總產值可望完成「保七增八」目標。黃錦輝指出，今年一至九月份，全國工業總產值已達三萬九千億元，比去年同期增長百分之七點二。他認為，今年工業總產值可望完成「保七增八」目標，即比去年同期增長百分之七點二以上。

### 統計局發表首三季數字 出口增長近一成半

【本報北京十八日電】國家統計局昨日發表首三季數字，指出今年一至九月份，全國出口總值已達一千八百億元，比去年同期增長百分之十五點二。統計局指出，今年一至九月份，全國出口總值已達一千八百億元，比去年同期增長百分之十五點二。統計局指出，今年一至九月份，全國出口總值已達一千八百億元，比去年同期增長百分之十五點二。

### 萬入空巷爭睹手采

【本報廣州十八日電】昨日，廣州西園植物園舉行了一場精彩的採花比賽。吸引了數萬名市民前往參觀。在比賽中，多位市民採到了多種名貴花卉，贏得了觀眾的讚賞。

### 中美經濟技術合作 可從中小企業起步

【本報北京十八日電】美國貿易代表署官員昨日在此間表示，中美兩國在經濟技術方面的合作，可以從中小企業起步。他指出，中小企業在經濟發展中具有重要地位，加強兩國在中小企業領域的合作，將有助於促進兩國經濟的增長。

### 工業總產值可望完成「保七增八」目標

【本報記者北京十八日電】國家統計局發言人黃錦輝昨日在此間宣布，今年全國工業總產值可望完成「保七增八」目標。黃錦輝指出，今年一至九月份，全國工業總產值已達三萬九千億元，比去年同期增長百分之七點二。他認為，今年工業總產值可望完成「保七增八」目標，即比去年同期增長百分之七點二以上。

### 省長男孫機場獻花

【本報廣州十八日電】昨日，廣東省長李灝的長孫在廣州機場向省長獻花，祝賀省長工作順利。李灝省長對長孫的孝行表示讚賞，並表示將繼續為廣東省的繁榮穩定做出貢獻。

### 張勳夫為紀念館揭幕

【本報南京十八日電】張勳夫先生為紀念館揭幕儀式昨日在南京舉行。張勳夫先生對紀念館的落成表示欣慰，並表示將繼續為國家的發展貢獻力量。

### 協助中國海軍現代化

【本報北京十八日電】美國海軍部昨日表示，將協助中國海軍現代化。美國海軍部指出，中國海軍現代化是中國國防建設的重要組成部分，美國將通過提供技術支持和培訓，協助中國海軍提高戰鬥力。

### 花甲盆景恭祝長壽

【本報廣州十八日電】昨日，廣州舉行了一場盆景展覽。展覽中展示了多種精美的盆景，吸引了眾多市民前往參觀。盆景愛好者們紛紛表示，盆景不僅具有觀賞價值，還能陶冶情操。

### 政協常委會結束

【本報北京十八日電】全國政協常務委員會昨日在北京舉行的會議圓滿結束。會議期間，委員們就當前形勢和任務交換了意見，並達成了一系列重要決議。

### 記觀參館念紀知行陶

【本報上海十八日電】陶行知紀念館昨日在上海舉行開幕典禮。陶行知先生是中國著名的教育家和思想家，紀念館的成立將有助於弘揚他的教育思想，推動中國教育事業的發展。

### 乳豬上桌排場壯觀

【本報廣州十八日電】昨日，廣州舉行了一場盛大的宴會。宴會上，乳豬被端上餐桌，場面十分壯觀。賓客們紛紛表示，宴會安排周到，菜餚美味，是一次難得的聚餐經歷。

### 廣西應用地質科技 初揭古崖壁畫之謎

【本報廣西十八日電】廣西應用地質科技研究所昨日揭開了古崖壁畫之謎。通過先進的地質科技手段，研究人員發現了多處古崖壁畫，並對其歷史背景進行了初步研究。

### 黃華昨在京會見

【本報北京十八日電】黃華先生昨日在北京會見了多位來賓。黃華先生對來賓們的到來表示歡迎，並就當前形勢和任務交換了意見。

### 花甲盆景恭祝長壽

【本報廣州十八日電】昨日，廣州舉行了一場盆景展覽。展覽中展示了多種精美的盆景，吸引了眾多市民前往參觀。盆景愛好者們紛紛表示，盆景不僅具有觀賞價值，還能陶冶情操。

### 政協常委會結束

【本報北京十八日電】全國政協常務委員會昨日在北京舉行的會議圓滿結束。會議期間，委員們就當前形勢和任務交換了意見，並達成了一系列重要決議。

### 記觀參館念紀知行陶

【本報上海十八日電】陶行知紀念館昨日在上海舉行開幕典禮。陶行知先生是中國著名的教育家和思想家，紀念館的成立將有助於弘揚他的教育思想，推動中國教育事業的發展。

### 乳豬上桌排場壯觀

【本報廣州十八日電】昨日，廣州舉行了一場盛大的宴會。宴會上，乳豬被端上餐桌，場面十分壯觀。賓客們紛紛表示，宴會安排周到，菜餚美味，是一次難得的聚餐經歷。

### 廣西應用地質科技 初揭古崖壁畫之謎

【本報廣西十八日電】廣西應用地質科技研究所昨日揭開了古崖壁畫之謎。通過先進的地質科技手段，研究人員發現了多處古崖壁畫，並對其歷史背景進行了初步研究。

### 黃華昨在京會見

【本報北京十八日電】黃華先生昨日在北京會見了多位來賓。黃華先生對來賓們的到來表示歡迎，並就當前形勢和任務交換了意見。

木其

中國現代化的努力要見效，還得有六年。但從長遠來看，這六年後的效果是會實現的。

就美國而言，通過的貿易法，將使美國在國際貿易中的地位得到進一步鞏固。美國在國際貿易中的地位，將得到進一步鞏固。

美國在國際貿易中的地位，將得到進一步鞏固。美國在國際貿易中的地位，將得到進一步鞏固。







### 示表問訪者記受接德偉夏



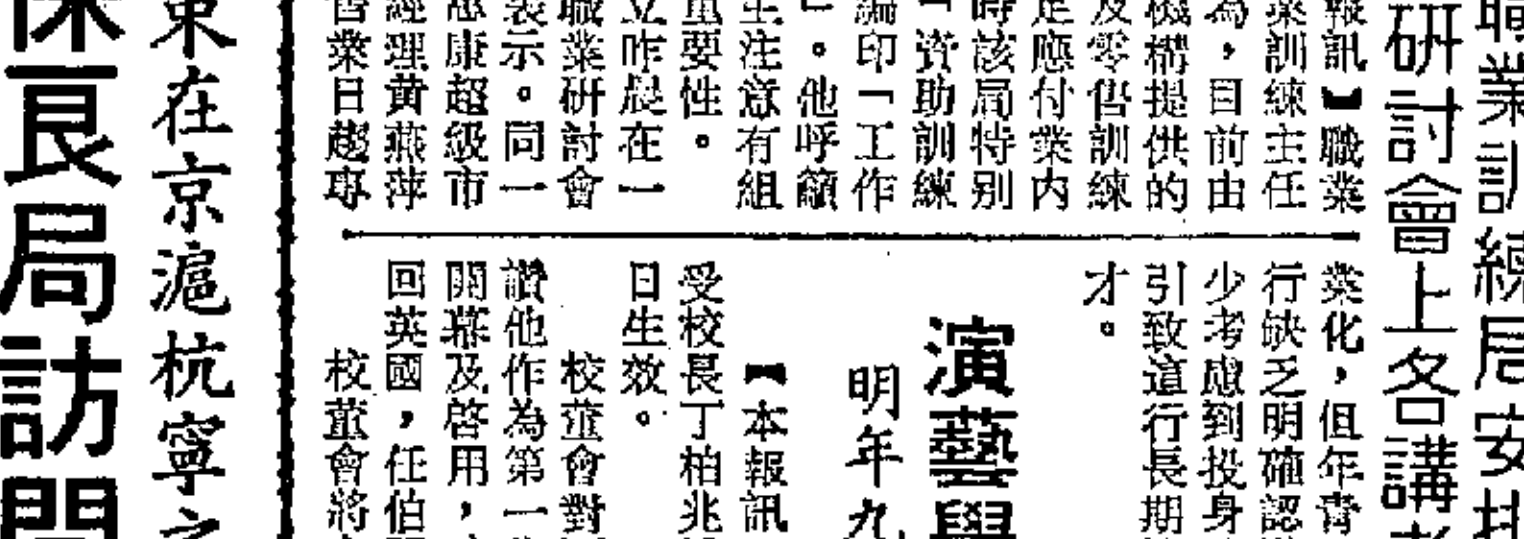
所之資投想理乃港香瞭明商英

【本報訊】香港英國駐港商務代表夏德偉，日前接受本報訪問時表示，他預料明年兩地貿易額將可達一百一十億元，較今年增加百分之十。

夏德偉指出，去年兩地貿易額達一百億元，其中香港對英國出口額為四十五億元，英國對香港出口額為五十五億元。他認為，兩地貿易額在未來幾年內將繼續增長，主要由於兩地經濟的持續發展及貿易關係的密切。

夏德偉又表示，英國政府對香港市場充滿信心，並希望透過加強與香港的貿易及投資關係，促進兩地經濟的繁榮與發展。

### 零售業長期缺人才



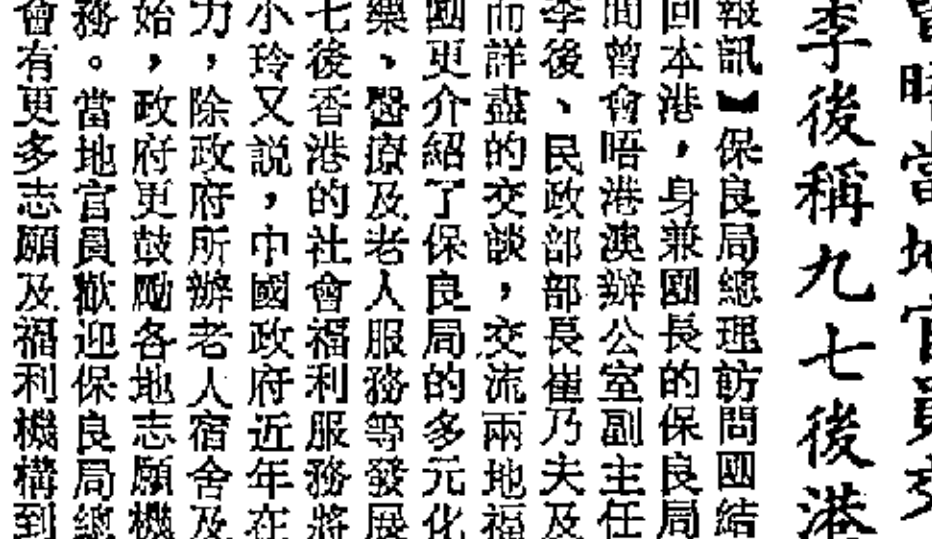
洪興立促注意訓練

【本報訊】零售業發展局主席洪興立，日前在一個研討會上表示，零售業長期缺乏人才，並呼籲社會各界注意對零售業人才的訓練。

洪興立指出，零售業是香港經濟的重要支柱，但由於該行業工作辛苦，加上社會對零售業的偏見，導致人才流失嚴重。他認為，政府及社會應加強對零售業的宣傳，並提供相關的培訓課程，以吸引更多年輕人加入該行業。

洪興立又表示，零售業的發展需要具備專業知識及技能的人才，因此加強對零售業人才的訓練至關重要。他呼籲社會各界共同努力，為零售業培養更多的人才。

### 結束在京滬杭寧之行

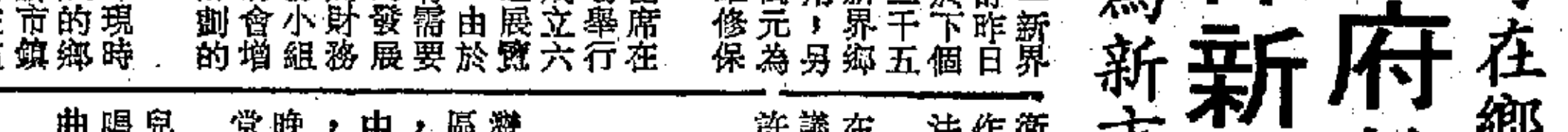


保良局訪問團返港

【本報訊】保良局訪問團在結束了為期三天的京滬杭寧之行後，已於昨日返回香港。訪問團成員在訪問期間，曾先後訪問了北京、上海、杭州及南京等地，並與當地的保良局及有關機構進行了交流。

訪問團成員表示，此次訪問非常成功，不僅加強了保良局與內地有關機構的聯繫，也為保良局的發展爭取了更多的支持。他們還表示，將繼續關注內地的事務，並為促進兩地交流做出更大的貢獻。

### 許舒在鄉議局六十週年活動稱



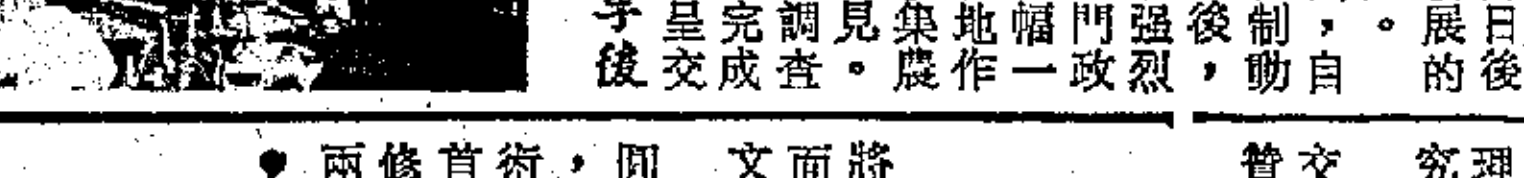
港府將撥逾一千萬元

【本報訊】新界鄉議局主席許舒，日前在鄉議局六十週年活動中稱，港府將撥款逾一千萬元，資助新界鄉鎮村發展用途。

許舒指出，港府撥款資助新界鄉鎮村發展用途，是港府對新界鄉鎮村發展的重視。他認為，這筆款項將有助於改善新界鄉鎮村的基礎設施，促進鄉鎮村的經濟發展，並提高鄉鎮村的居民生活水平。

許舒又表示，鄉議局將繼續關注新界鄉鎮村發展用途，並與港府保持密切的溝通與合作，以確保款項能有效地運用於鄉鎮村的發展。

### 俞平伯下月訪港



在講座中將發表三篇文章

【本報訊】著名學者俞平伯，將於下月訪問香港，並在講座中發表三篇文章。俞平伯是中國現代文學的重要人物之一，他的著作對中國文學的發展產生了深遠的影響。

俞平伯此次來港訪問，是應香港大學之邀。他將在講座中發表三篇文章，分別為《中國文學的源流》、《中國文學的變遷》及《中國文學的未來》。這些文章將從不同的角度探討中國文學的發展，為讀者提供深入的見解。

俞平伯又表示，他非常榮幸能來港訪問，並希望透過此次訪問，能與香港的文學界及讀者進行交流，共同探討中國文學的發展。

### 在第二號報告書建議研討會上



鄭肇楨促設初級學院

【本報訊】在第二號報告書建議研討會上，鄭肇楨表示，應設立初級學院，以促進教育發展。鄭肇楨是香港教育界的重要人物之一，他的建議對香港的教育發展產生了深遠的影響。

鄭肇楨指出，設立初級學院可以為學生提供更全面的教育，並有助於提高學生的學術水平。他認為，初級學院的設立將有助於促進香港教育的發展，並為社會培養更多的人才。

鄭肇楨又表示，他將繼續關注香港的教育發展，並為促進教育事業做出更大的貢獻。

### 教育制度普及之餘



可考慮精英化發展

【本報訊】教育制度普及之餘，可考慮精英化發展。此項建議旨在提高教育質量，並為社會培養更多的人才。精英化發展是指通過提高教育水平，培養出一批具有優秀素質的人才，為社會做出貢獻。

支持者認為，精英化發展可以促進教育事業的發展，並為社會培養更多的人才。他們認為，通過提高教育水平，可以培養出一批具有優秀素質的人才，為社會做出貢獻。

反對者則認為，精英化發展會導致教育資源的不公平分配，並會增加學生的負擔。他們認為，教育應面向所有人，不應只為少數人服務。

### 有關搜查令問題



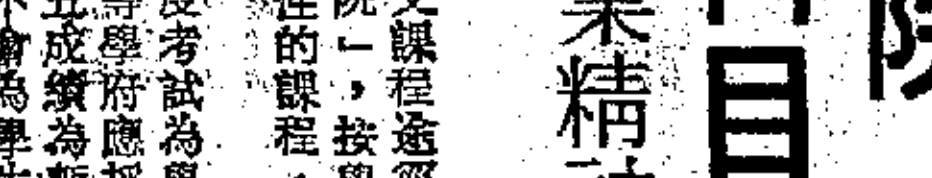
警方昨日澄清

【本報訊】有關搜查令問題，警方昨日澄清。警方表示，搜查令的發出是基於法律程序，並非針對任何個人。警方強調，搜查令的發出是為了維護法律的尊嚴，並確保社會的安寧。

警方指出，搜查令的發出是基於法律程序，並非針對任何個人。他們表示，搜查令的發出是為了維護法律的尊嚴，並確保社會的安寧。警方強調，搜查令的發出是為了維護法律的尊嚴，並確保社會的安寧。

警方又表示，他們將繼續關注搜查令問題，並與公眾保持密切的溝通與合作，以確保搜查令能有效地運用於維護法律的尊嚴。

### 鄭嘉彥盼重視英語



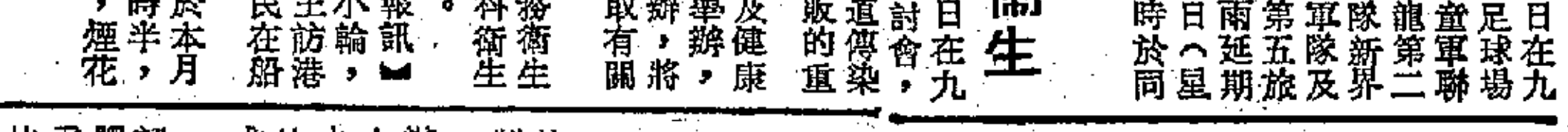
以保持香港文化經濟中心地位

【本報訊】鄭嘉彥表示，應重視英語教育，以保持香港文化經濟中心地位。鄭嘉彥是香港政壇的重要人物之一，他的建議對香港的文化及經濟發展產生了深遠的影響。

鄭嘉彥指出，重視英語教育可以促進香港的文化及經濟發展，並有助於提高香港的国际地位。他認為，英語是國際交流的重要工具，因此加強對英語教育的重視至關重要。

鄭嘉彥又表示，他將繼續關注香港的文化及經濟發展，並為促進香港的文化及經濟事業做出更大的貢獻。

### CSL的新系統在銅鑼灣



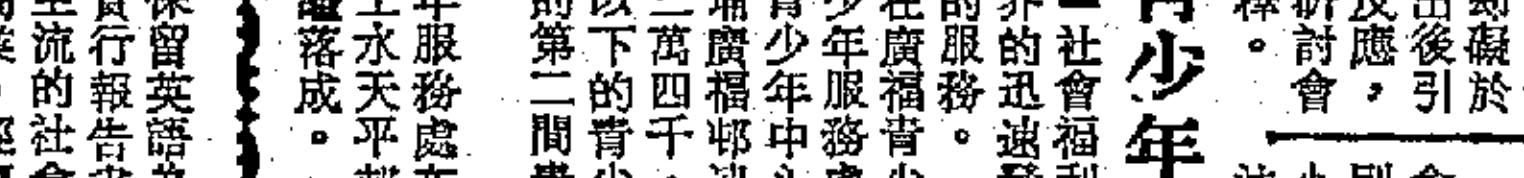
一個新系統

【本報訊】CSL的新系統在銅鑼灣。此項新系統旨在提高CSL的服務質量，並為客戶提供更便捷的服務。CSL表示，新系統的推出將有助於提高客戶的滿意度，並促進CSL的發展。

CSL指出，新系統的推出是基於客戶的需求，並經過了廣泛的諮詢與討論。他們表示，新系統的推出將有助於提高客戶的滿意度，並促進CSL的發展。

CSL又表示，他們將繼續關注客戶的需求，並為客戶提供更優質的服務。

### 票郵港訪王女



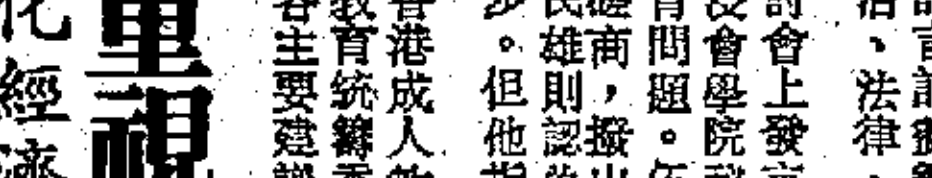
售發將二期星

【本報訊】票郵港訪王女。此項郵票旨在紀念王女訪港，並為香港的文化及經濟發展籌集資金。郵票的發售將有助於提高公眾對王女訪港的關注，並為香港的文化及經濟發展做出貢獻。

郵票的發售將有助於提高公眾對王女訪港的關注，並為香港的文化及經濟發展做出貢獻。郵票的發售將有助於提高公眾對王女訪港的關注，並為香港的文化及經濟發展做出貢獻。

郵票又表示，他們將繼續關注王女訪港，並為促進王女訪港做出更大的貢獻。

### 大埔巴士受限制



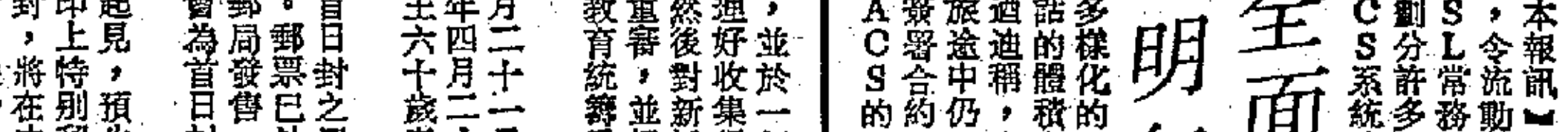
居民被迫坐車

【本報訊】大埔巴士受限制。此項限制旨在提高大埔巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。大埔巴士表示，限制措施將有助於提高巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。

大埔巴士指出，限制措施是基於居民的需求，並經過了廣泛的諮詢與討論。他們表示，限制措施將有助於提高巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。

大埔巴士又表示，他們將繼續關注居民的需求，並為居民提供更優質的交通服務。

### 明年初將在港推廣



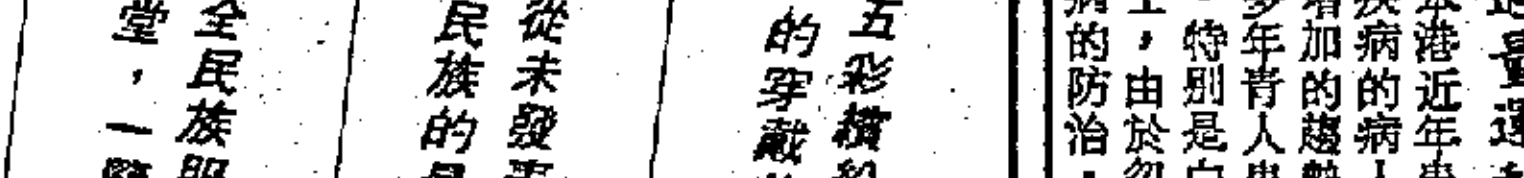
全面接觸流動電話

【本報訊】全面接觸流動電話。此項計劃旨在提高流動電話的普及率，並為公眾提供更便捷的通訊服務。流動電話公司表示，全面接觸流動電話將有助於提高公眾的通訊水平，並促進流動電話事業的發展。

流動電話公司指出，全面接觸流動電話是基於公眾的需求，並經過了廣泛的諮詢與討論。他們表示，全面接觸流動電話將有助於提高公眾的通訊水平，並促進流動電話事業的發展。

流動電話公司又表示，他們將繼續關注公眾的需求，並為公眾提供更優質的通訊服務。

### 大埔巴士受限制



居民被迫坐車

【本報訊】大埔巴士受限制。此項限制旨在提高大埔巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。大埔巴士表示，限制措施將有助於提高巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。

大埔巴士指出，限制措施是基於居民的需求，並經過了廣泛的諮詢與討論。他們表示，限制措施將有助於提高巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。

大埔巴士又表示，他們將繼續關注居民的需求，並為居民提供更優質的交通服務。

### 大埔巴士受限制



居民被迫坐車

【本報訊】大埔巴士受限制。此項限制旨在提高大埔巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。大埔巴士表示，限制措施將有助於提高巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。

大埔巴士指出，限制措施是基於居民的需求，並經過了廣泛的諮詢與討論。他們表示，限制措施將有助於提高巴士的服務質量，並為居民提供更便捷的交通服務。

大埔巴士又表示，他們將繼續關注居民的需求，並為居民提供更優質的交通服務。











最近有人在乙丙兩組座談會上提出  
區有號召力於乙組賽事和甲組賽  
事，球迷收買問題。

建議進行研究之中，是否能成為  
萬籟謠，不過今親看乙丙兩組賽  
場，則是真有萬籟的種子。原因  
除後，很多富有班底的甲組隊  
加上有兩之銀線——星島和保  
大，大銀

乙組波門票收銀  
如意算盤未、必響

比比賽是免費的。今季甲組復  
差幾錢就達九百一十二元，

記得派在第一次降班之時，班主畢特利希萊東山  
重起，在蘇格蘭帶來洋將梅羅，兼得呂忠賢等人助陣，  
「阿麗」亦曾經提出過乙組賽收取門票，但結果不成功  
。於是最後一戰和愛電爭升班的生死門，排在大球場打  
序幕，才較身強體壯。由此事可以看到，免收門票的時候  
，觀眾衆多，不等於收費一樣收得。一般只收今季  
甲組已普遍降班後，排在低角場的，一戰只收五十  
元，在大球場的，收廿五元的亦試過，但結果怎樣，一  
樣要贖身軀皮。須知，當比賽要  
收費的時候，皮貨就會增加，以  
差錢為例，一個賽四小時計二  
百三十元，警員亦四小時計二  
百六十元，換言之，一場  
人共六百八十元，換言之，一場  
乙組賽，最低場價（一）五元，只  
元，另算，最低場價（一）五元，只  
元，另算，最低場價（一）五元，只

今屆甲  
組足球聯賽  
四強之爭，  
雖有八隊參  
賽，實則只  
四隊角而已

以「牌面」而言，南華  
、愉園及海軍是配搭較有  
的三隊，尤其是南華，稱得  
逾半球員是「港腳」，稱得  
定的人強馬壯。愉園則有較  
固定的華人班底，在取道有  
援之後，影響不大。另一

之得門

四入易不灣荃



# 色彩 色彩 色彩 色彩 色彩

兩日後，當英王和王妃抵達香港，展開其四日兩夜的訪問活動時，細心留意一下，你便會發現兩位皇室人物，不論在機場、在酒店、在宴會、在巡遊、在與市民親切接觸時，他們都穿著精心挑選、合時、大方、優雅、且充滿現代感的服裝。他們是精心挑選的服裝，是精心挑選的服裝。

最佳拍檔 互相照應

當時隨行的這一男一女，是香港訪問團的成員，也是英王和王妃的隨行人員。他們在訪問期間，一直互相照應，互相配合，展現出一種完美的默契。

身兼兩職 忙個不停

英王和王妃在訪問期間，身兼兩職，忙個不停。他們不僅要處理繁瑣的公務，還要與市民親切接觸，展現出一種親民的形象。

委以重任 有其背景

英王和王妃在訪問期間，委以重任，有其背景。他們在訪問期間，一直互相照應，互相配合，展現出一種完美的默契。

## 為女王及王夫傳譯的兩位精英

### 能言善辯的戴婉瑩 最懂教生的馮載祥

戴婉瑩和馮載祥是兩位在翻譯界享有盛譽的精英。他們在翻譯工作中，展現出一種完美的默契，為女王及王夫的訪問活動，貢獻了巨大的力量。

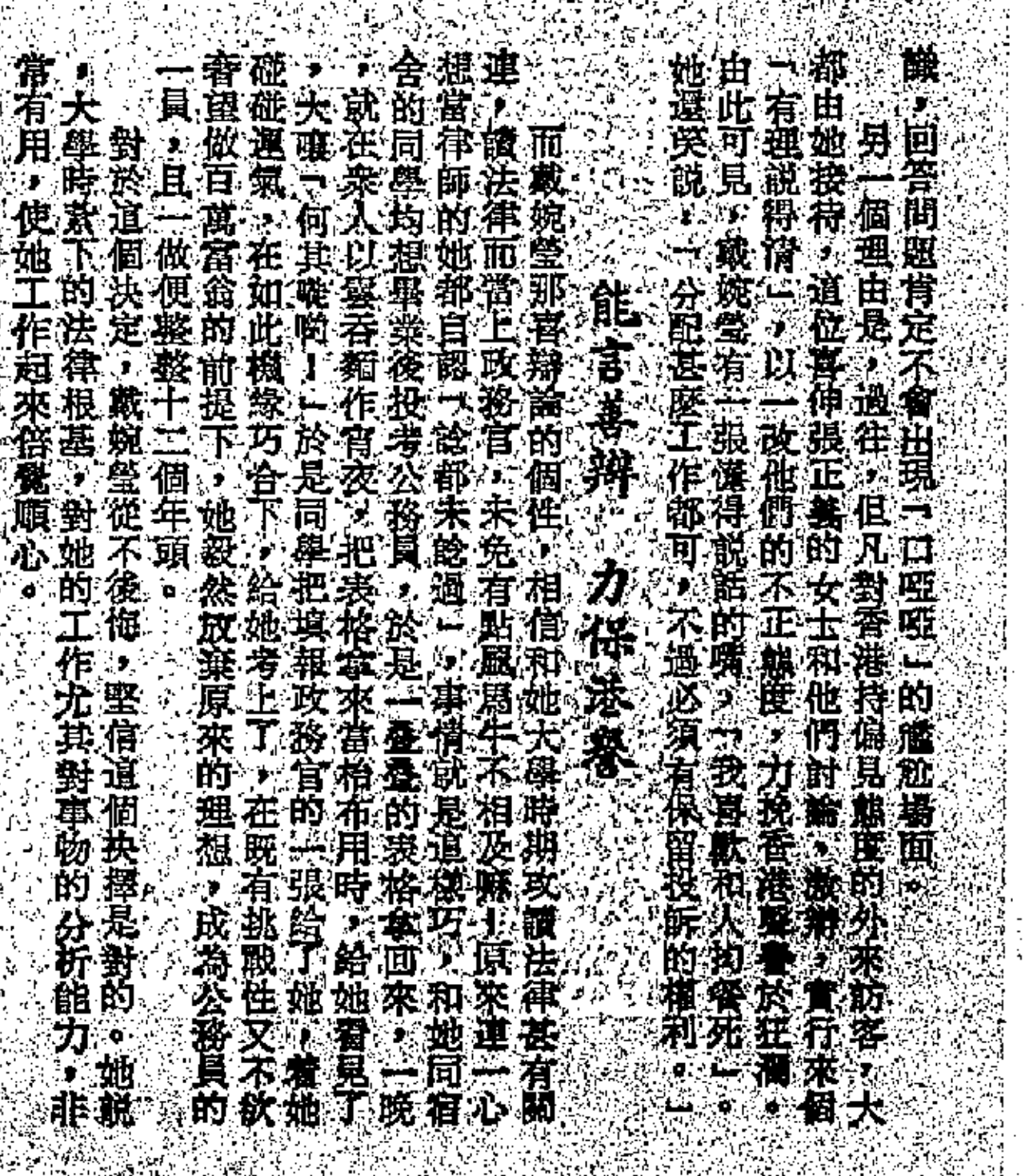
戴婉瑩是一位能言善辯的精英。她在翻譯工作中，展現出一種完美的默契，為女王及王夫的訪問活動，貢獻了巨大的力量。

馮載祥是一位最懂教生的精英。他在翻譯工作中，展現出一種完美的默契，為女王及王夫的訪問活動，貢獻了巨大的力量。

戴婉瑩和馮載祥是兩位在翻譯界享有盛譽的精英。他們在翻譯工作中，展現出一種完美的默契，為女王及王夫的訪問活動，貢獻了巨大的力量。

戴婉瑩是一位能言善辯的精英。她在翻譯工作中，展現出一種完美的默契，為女王及王夫的訪問活動，貢獻了巨大的力量。

馮載祥是一位最懂教生的精英。他在翻譯工作中，展現出一種完美的默契，為女王及王夫的訪問活動，貢獻了巨大的力量。



人色彩生人色彩生人色彩生人色彩 訪探 錄敏勞 者記報本由料資版本 生人色彩生人色彩生人色彩生人色彩

## 煎炸式的印度素菜

中國人的飲食習慣，與印度人的飲食習慣，有著很大的不同。印度人喜歡吃煎炸式的食物，而中國人則喜歡吃炒、燉、煮、蒸等類型的食物。

印度素菜，是一種非常健康的食物。它不僅可以減肥，還可以預防疾病。但是，印度素菜的烹飪方法，卻是非常不健康的。他們喜歡用大量的油來煎炸食物，這就導致了食物中含有大量的脂肪和熱量。

為了健康起見，我們應該學習印度人的飲食習慣，但要注意烹飪方法。我們應該減少油的用量，多採用炒、燉、煮、蒸等健康的烹飪方法。



## 畫展

本報將於下週舉辦一場畫展，展出多位著名畫家的作品。這些作品不僅展示了畫家們的精湛技藝，還反映了當時的社會背景和藝術風格。

畫展的舉辦，旨在推廣中國傳統文化，提高公眾的藝術欣賞水平。歡迎廣大市民踴躍參加，共同欣賞這場藝術盛宴。

## 中國時裝大突破

為配合第六屆交易會，在中國大酒店舉行，展示了中國時裝的最新發展。此次展覽，不僅展示了中國時裝的傳統魅力，還展示了中國時裝的現代化發展。

展覽中，多位著名設計師展示了他們的最新作品。這些作品不僅在設計上具有獨創性，還在面料和工藝上展現出了極高的水平。

此次展覽的成功舉辦，標誌著中國時裝在國際舞臺上實現了重大突破。我們相信，中國時裝將會在未來取得更加輝煌的成就。

### 長城牌 GREAT WALL

中國五金礦產進出口 地址：廣州 電話：MINMETALS 廣

長城牌熟石灰香港經銷處：地址：香港九龍旺角彌敦道7 電話：3-948221

長城牌熟石灰香港經銷處：地址：香港皇后大道中92-10 電話：5-215446

長城牌熟石灰香港經銷處：地址：香港德輔道中259號海 電話：5-445628

長城牌熟石灰香港經銷處：地址：香港皇后大道中92-10 電話：5-215446



# 日集團投資一億元 買大元公司不動產

## 微笑堂最近已在港成立子公司 本周將與新世界發展簽署合約

【本報訊】日本微笑堂集團最近已在港成立子公司，並與新世界發展有限公司簽署合約，買下大元公司不動產。據悉，微笑堂集團在港成立子公司，名為「微笑堂（香港）有限公司」，資本額為一億元。該公司目前正積極籌集資金，以擴大其在港業務。微笑堂集團在港的發展，將有助於其進一步擴大在香港及東南亞地區的市場佔有率。此外，該集團還計劃在未來幾個月內，在港興建多座大型商業大廈，以滿足日益增長的市場需求。

# 廣交會麻品訂貨多 客商在港限制入口前大量入貨

【本報訊】廣交會麻品訂貨多，客商在港限制入口前大量入貨。據悉，廣交會麻品訂貨量較往年有顯著增加，客商紛紛在港囤積貨物，以備不時之需。這主要由於客商對未來市場走勢看好，且擔心港府可能實施更嚴格的進口限制。目前，港府已表示將加強對麻品進口的監管，以維護本地市場秩序。客商在港囤貨的行為，已引起港府的高度關注，並可能對未來的貿易政策產生影響。

# 輕工品洽談踴躍 廣交會已有成交

【本報訊】廣交會輕工品洽談踴躍，已有成交。據悉，廣交會輕工品洽談情況良好，客商紛紛與展商達成交易協議。這主要由於客商對輕工品的需求量大，且價格相對低廉。目前，廣交會輕工品洽談已告一段落，客商紛紛返回各自公司，整理交易資料。廣交會輕工品洽談的成功，將有助於推動我國輕工品出口貿易的發展。

# 好看仍年明出衣成 鋒金

【本報訊】好看仍年明出衣成，鋒金。據悉，明年將有大批新款衣服上市，款式新穎，顏色鮮艷，深受客商喜愛。這主要由於服裝設計師不斷創新，推出了一系列具有時尚感的服裝款式。此外，金飾的銷量也較往年有所增加，客商紛紛購買金飾作為禮品或自用。這反映了消費者對高品質、高檔次商品的需求日益增長。

# 內地與港貿易額 首九月逾百億美元

【本報訊】內地與港貿易額首九月逾百億美元。據悉，內地與港貿易額在過去九個月中持續增長，顯示出兩地貿易關係的日益密切。這主要由於兩地貿易往來頻繁，且貿易品種多樣。目前，內地與港貿易額已成為我國對外貿易的重要組成部分。未來，兩地貿易額有望進一步擴大，為兩地經濟發展做出更大貢獻。

# 金市料面臨調整期 兆盈

【本報訊】金市料面臨調整期，兆盈。據悉，金市價格近期波動較大，投資者紛紛入市，導致金價上漲。這主要由於投資者對未來經濟走勢看好，且金價相對低廉。目前，金市價格已處於高位，投資者紛紛獲利回吐，導致金價回落。未來，金市價格將面臨調整期，投資者應謹慎操作。

# 港貨出口現況與前景

【本報訊】港貨出口現況與前景。據悉，港貨出口在過去幾年中保持穩定增長，顯示出香港作為國際貿易中心的地位日益鞏固。這主要由於香港擁有完善的貿易體系和優秀的貿易人才。未來，港貨出口前景看好，將繼續為香港經濟發展做出貢獻。

# 投資對象頗為廣泛

【本報訊】投資對象頗為廣泛。據悉，投資者紛紛將資金投入到各個領域，顯示出投資市場的活躍。這主要由於投資者對未來經濟走勢看好，且投資機會眾多。目前，投資市場已進入繁榮階段，投資者紛紛入市，推動了投資市場的持續發展。

# 日本資金流向美國

【本報訊】日本資金流向美國。據悉，日本資金近期大量流入美國，顯示出日本對美國經濟的信心。這主要由於美國經濟增長強勁，且美國市場具有較高的投資回報率。未來，日本資金將繼續流向美國，推動美國經濟的發展。

# 日圓升值有利海外投資

【本報訊】日圓升值有利海外投資。據悉，日圓升值將有利於日本企業在海外進行投資，顯示出日本企業對海外市場的興趣日益濃厚。這主要由於日圓升值將降低日本企業在海外投資的成本，提高其競爭力。未來，日本企業將進一步擴大海外投資，推動日本經濟的發展。

# 經濟

【本報訊】經濟。據悉，我國經濟在過去幾年中保持穩定增長，顯示出我國經濟體制的優勢日益明顯。這主要由於我國擁有龐大的市場規模和優秀的企業家精神。未來，我國經濟將繼續保持穩定增長，為全球經濟發展做出貢獻。

# 日資在港投資實業

【本報訊】日資在港投資實業。據悉，日資近期紛紛在港投資實業，顯示出日資對香港經濟的信心。這主要由於香港擁有完善的法律體系和優秀的商業環境。未來，日資將繼續在港投資實業，推動香港經濟的發展。

# 中華重工有意上市

【本報訊】中華重工有意上市。據悉，中華重工近期有意在香港上市，顯示出該公司對香港資本市場的興趣。這主要由於香港擁有成熟的資本市場和優秀的投資者。未來，中華重工將在香港上市，為公司發展籌集資金。

# 王敏利稱有意在港上市

【本報訊】王敏利稱有意在港上市。據悉，王敏利近期有意在香港上市，顯示出該公司對香港資本市場的興趣。這主要由於香港擁有成熟的資本市場和優秀的投資者。未來，王敏利將在香港上市，為公司發展籌集資金。

# 南朝鮮輪船加稅 昨達成配額協議

【本報訊】南朝鮮輪船加稅，昨達成配額協議。據悉，南朝鮮輪船公司與我國政府已就輪船配額問題達成協議，顯示出兩地貿易關係的日益密切。這主要由於我國政府對南朝鮮輪船公司提出的加稅要求表示理解，並願意在配額問題上做出讓步。未來，兩地貿易關係將進一步發展，為兩地經濟發展做出貢獻。

# 台灣股市創新高

【本報訊】台灣股市創新高。據悉，台灣股市近期創下新高，顯示出投資者對台灣經濟的信心。這主要由於台灣經濟增長強勁，且台灣市場具有較高的投資回報率。未來，台灣股市將繼續創新高，推動台灣經濟的發展。

# 康怡買家仍續入市

【本報訊】康怡買家仍續入市。據悉，康怡買家近期紛紛入市，顯示出投資者對康怡公司的信心。這主要由於康怡公司業績優異，且股價相對低廉。未來，康怡買家將繼續入市，推動康怡公司股價的上漲。

# 李福兆談遠東會

【本報訊】李福兆談遠東會。據悉，李福兆近期在遠東會上發言，表示將繼續支持香港經濟發展。這主要由於李福兆對香港經濟發展充滿信心，且認為香港擁有巨大的發展潛力。未來，李福兆將繼續支持香港經濟發展，為香港經濟繁榮做出貢獻。

# 公司名錄

【本報訊】公司名錄。據悉，本報近期公佈了多家公司名錄，顯示出香港企業的發展情況。這主要由於香港企業在過去幾年中不斷壯大，且行業分布廣泛。未來，香港企業將繼續發展壯大，為香港經濟發展做出貢獻。

# 近期股票派息表

【本報訊】近期股票派息表。據悉，本報近期公佈了多家公司近期股票派息表，顯示出香港企業對股東的回饋。這主要由於香港企業在過去幾年中業績優異，且擁有較高的利潤。未來，香港企業將繼續對股東進行回饋，提高股東的投資回報率。

本港金融外幣行情表 (10月18日)

九金行情				本地倫敦金行情			
開市	最高	最低	收市	開市	最高	最低	收市
3872	3882	3872	3879	418.8	419.5	418.8	419.3
最高	3882	最低	3879	最高	419.5	最低	418.8
收市	3879	收市	3879	收市	419.3	收市	419.3
升跌	-0.10	升跌	-0.10	升跌	-0.20	升跌	-0.20
升跌	+4.00	升跌	+4.00	升跌	-0.20	升跌	-0.20
買入	4.00	買入	4.00	買入	4.00	買入	4.00
賣出	4.00	賣出	4.00	賣出	4.00	賣出	4.00

外幣對港幣買價 (銀行提供)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美元	每百	778.80	779.70	新加坡元	每百	372.00	387.00
英鎊	每百	779.80	780.00	日圓	每百	504.00	504.40
馬克	每百	11.07	11.09	新加坡元	每百	357.30	357.60
西德馬克	每百	393.50	394.00	日圓	每百	35.00	37.00
瑞士法郎	每百	480.00	480.50	新加坡元	每百	29.50	30.50
法國法郎	每百	119.40	119.90	日圓	每百	45.00	55.00
荷蘭盾	每百	347.80	348.30	新加坡元	每百	20.75	20.95
意大利里拉	每百	5.50	5.60	日圓	每百	95.50	96.50
加拿大元	每百	558.00	560.00	新加坡元	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	492.00	496.00	日圓	每百	95.50	96.50

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美元	每百	2396.00	2408.00	新加坡元	每百	51.28	51.28
英鎊	每百	898.87	901.37	日圓	每百	164.61	165.43
馬克	每百	896.09	900.59	新加坡元	每百	47.56	47.80
西德馬克	每百	49.37	49.61	日圓	每百	171.43	172.29
瑞士法郎	每百	265.12	266.44	新加坡元	每百	26.63	26.77
法國法郎	每百	166.01	166.95	日圓	每百	26.90	27.04
荷蘭盾	每百	56.81	57.09	新加坡元	每百	228.94	230.08
意大利里拉	每百	532.62	535.28	日圓	每百	54.05	54.33
加拿大元	每百	370.54	372.40	新加坡元	每百	234.95	238.13

### 鼻通片

慢性單純性鼻炎，過敏性鼻炎，急性慢性鼻膜炎。一服就通。

國貨公司、藥房均售

經銷處：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158

### 金錢龜精

選用梧州正金錢龜，清熱解毒，利水滲濕，滋陰養顏。

國貨公司、藥房均售

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

### 東北人參精

滋補強身，健胃開脾，補腎壯陽，益氣養血。

國貨公司、藥房均售

經銷處：捷利行 電話：5-690576 5-696837

### 中藥製劑 絕無副作用

牛黃解毒丸專為發熱腫痛，降火解毒，清熱解毒，消腫止痛。

國貨公司、中西藥行均售

### 牛黃紫靈丹

降血壓，醒腦安神，清熱解毒。

國貨公司、中西藥行均售

### 大活絡油

舒筋活絡，祛風除濕，活血止痛，消腫止痛。

國貨公司、藥房均售

### 大活絡膏

舒筋活絡，祛風除濕，活血止痛，消腫止痛。

國貨公司、藥房均售



## 關於港貨輸美加運費

## 關港貨輸美加運費

### 進施

遠東產值有賴在美國的敷置，估計今年可增百分之二十。在經濟蕭條下，加上不少船東把第二期現代化貨艙撥入此種服務的時間推遲，當可相對地增加「週利」現象和船東的下來。現在《再照》北美與西貢貨價表：『明定三月一日再把此線的口貨運費提高百分之十』是主要因素造成外兩個。一是對明年遠東兩品的輪航生機轉趨看好，二是趁生意好時而隨價增加運費，藉以進一步提高船東的收入。

但自去年頭八個月的紀錄來看，港幣與美比一比前曾低百分之八，比諸歐洲的猶高百分之三十四和華約國內增百分之十五都大有不韋。而歐美的出口貨運費，明年初才作三年來的首次提百分之五。

但對於港人協會此舉並無異議。不過據港方一美輸出商運費在一年內大加三成半，被問者已斷聲反對說：『倘能支付實物運，應給予反觀意見。』美貿易商和船東方面的經濟利益，這可使貨運生意地位得長久一些和穩固些。

股市面臨短期調整

最近一個時期，本港股市可以說是「風起雲湧，層創歷史」。以收市恒指計，自曾最高點為十月十五日所創的三八九點，中後指數也計算在內的話，最高峯實際上是十月十六日見過的二

五點。

二十天內升四百點

巧合的是，這一輪的升市，是由九月十八日的一九二點開始的，到了十六日的三三五點，剛好升足百點，升幅為百分之二十點七，而為時則短促的十個交易日而已。所以，從幅度和速度看，這次升市最是令人刮目

的。

的。

的。

的。

的。

的。

的。

的。

# 港貨出口現況與前景

國報說，出口貨值這項預測，估計今年出口貨實可增百分之二十，出口貨值比預期為佳，此說不無根據。和去年一樣，今年港貨出口的走勢，也是逐季上升。因此，既然前八個月的出口貨值已百分之十二點五，則估計今年的出口貨值極佳，將可超過百分之十五。最近時裝製造業界，欲增加加工人的實際工資收人也提高，這都是工業發展顯著旺旺的，預見明年出口貨值，這月中旬，香港主要工業所生產的出口貨單，一般都已到明年二月應付貨。師父到製衣、紡織

更嚴重的發展，歐美商會都要求增加補助金，以平衡生產。如今年以前為零售生意，至今一季前為原料在市場購買力增強，英國與歐洲共市，現上。不過美國經濟專家家認為，美國已不再度設備方面，資於經濟發展各方面，實是大有可為的。

刊周濟經



# 炒樓花的放盤

夏陽

三階投

近期多個樓盤預為炒家興過，包括港區內的杏花邨、鯉魚灣，九龍的怡怡花園和翠山花園，新界區的屯門青洲等。這些人市的炒家，有些是經過研究，知道各區盤勢對這個樓盤單位的供求情況，有些是受到市場風潮的影響而盲目入市的。用家以慢慢為後市平

場，現時仍處緩線上升階段，購手便假裝有拋回售的樣兒而精有斬價。稍後如果沒有新推出，則樓花價錢應有消化期，這也是樓市的持平期，炒家會慢慢為後市平

## 各業工資狀況

近年來，本地消費行業普遍未見興旺，消費力呈呆滯。一般言論，如欲分析消費現象時，認為是市民大量置業所致，而較關注的實為工資增長緩慢所致。

從最近港府統計處日前發表的本港工資統計數字可以看出，過去兩年來本港主要經濟行業的工資增長甚為停滯。以八二年三月為一百數的工資指數，一至八五年三月間徘徊在百點之下，至八五年三月間方回升至百點。尤以今年三月的實質工資，較為嚴格的控制政策，在各個行業中，

陶樂華

日本資金流向美國

日圓兌美元匯率大漲  
我資額為有利，不啻及其  
對來確有較大幅度下降。這  
國的主要因素。據日經國證  
市的主要因素所引起，日經證  
高至二千一百點美元，而其  
流美國證市，而一味地要求

日資本項目逆差大

一些分析家指出，日本從美  
國政府債務數額，幾乎與美國從  
美出口貨品數額相等。因此美國方面不能忽視  
美國證市現象，而一味地要求

彭

日圓已升多了嗎？

[illegible]

本港金融外			
九九金行情			
上 午		下 午	
開市	3872	／	／
最高	3882	／	／
最低	3872	／	／
收市	3879	／	／
急價	-0.10	／	／
升跌	+4.00	／	／
場內成交數 2,900			
場內收銀額			
收市	435	／	／
黃金(每兩)			
舊百金	4,020.00	-0.3	／
外幣對港幣買賣價			
貨 幣	單位	買 價	賣 價
美 鈔	每百	778.80	／
美 鈔	每百	779.80	／
英 鎊	每鎊	11.07	／
西德馬克	每百	393.50	／
法郎法郎	每百	480.00	／
佛土法郎	每百	119.40	／
荷里蘭盾	每百	347.80	／
意里拉	每千	5.50	／
加拿大元	每百	558.00	／
澳洲元	每百	492.00	／
外幣對人民幣匯價			
貨 幣	單位	買 價	賣 價
日 本 圓	十萬	896.00	／
比時特法郎C	一萬	896.09	／
比時特法郎B	一萬	896.09	／
丹拿大元	一百	49.37	／
加拿大元	一百	265.12	／
西德馬克	一百	186.01	／
法國法郎	一百	56.81	／
英 鎊	一百	532.62	／
／	一百	320.41	／

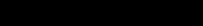
鼻通

慢性單純性鼻炎  
過敏性鼻炎  
急性慢性鼻旁竇

一服就

國貨公司、藥房

經銷處：新和國貨有  
電話：5-8817074 5-





### 耗作製大影珠

## 山中孫

### 人史歷

二十月下

十一月十日  
十二月十日  
十二月二十日  
十二月三十日

中山先生  
中山先生  
中山先生  
中山先生

大製作  
大製作  
大製作  
大製作

中山先生  
中山先生  
中山先生  
中山先生



## 彩色放大的局部改色

攝影

彩色照片的放大，最常見的是在放大後，局部改色。這在放大時，一般不會再放大，因為放大後，局部改色的效果，會比放大前，局部改色的效果，要好得多。在放大時，局部改色的效果，會比放大前，局部改色的效果，要好得多。在放大時，局部改色的效果，會比放大前，局部改色的效果，要好得多。

### 龍

玲巧鄧

龍，是中國人最崇拜的神獸之一。在民間傳說中，龍能興雲布雨，消災降福。在藝術創作中，龍的形象也常常被用來象徵權威和力量。在攝影中，龍的形象也常常被用來象徵權威和力量。在攝影中，龍的形象也常常被用來象徵權威和力量。

### 的目達終力年幾

玲巧鄧

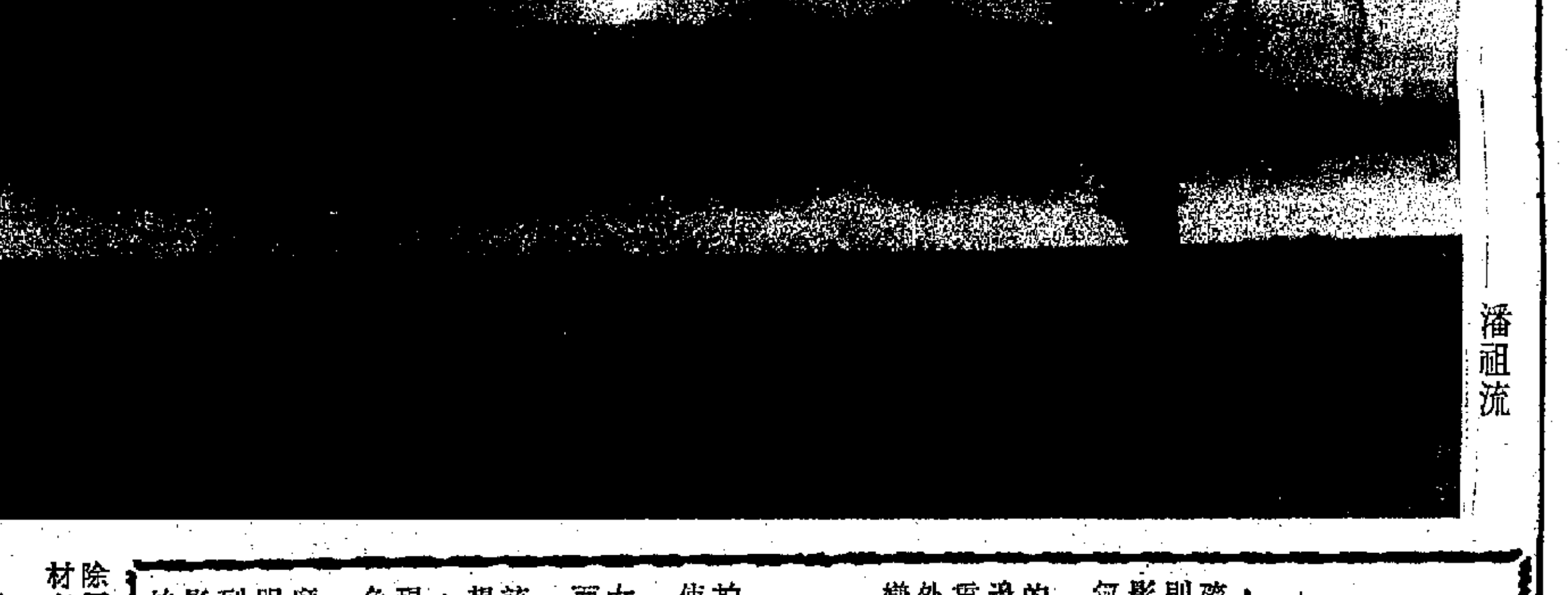
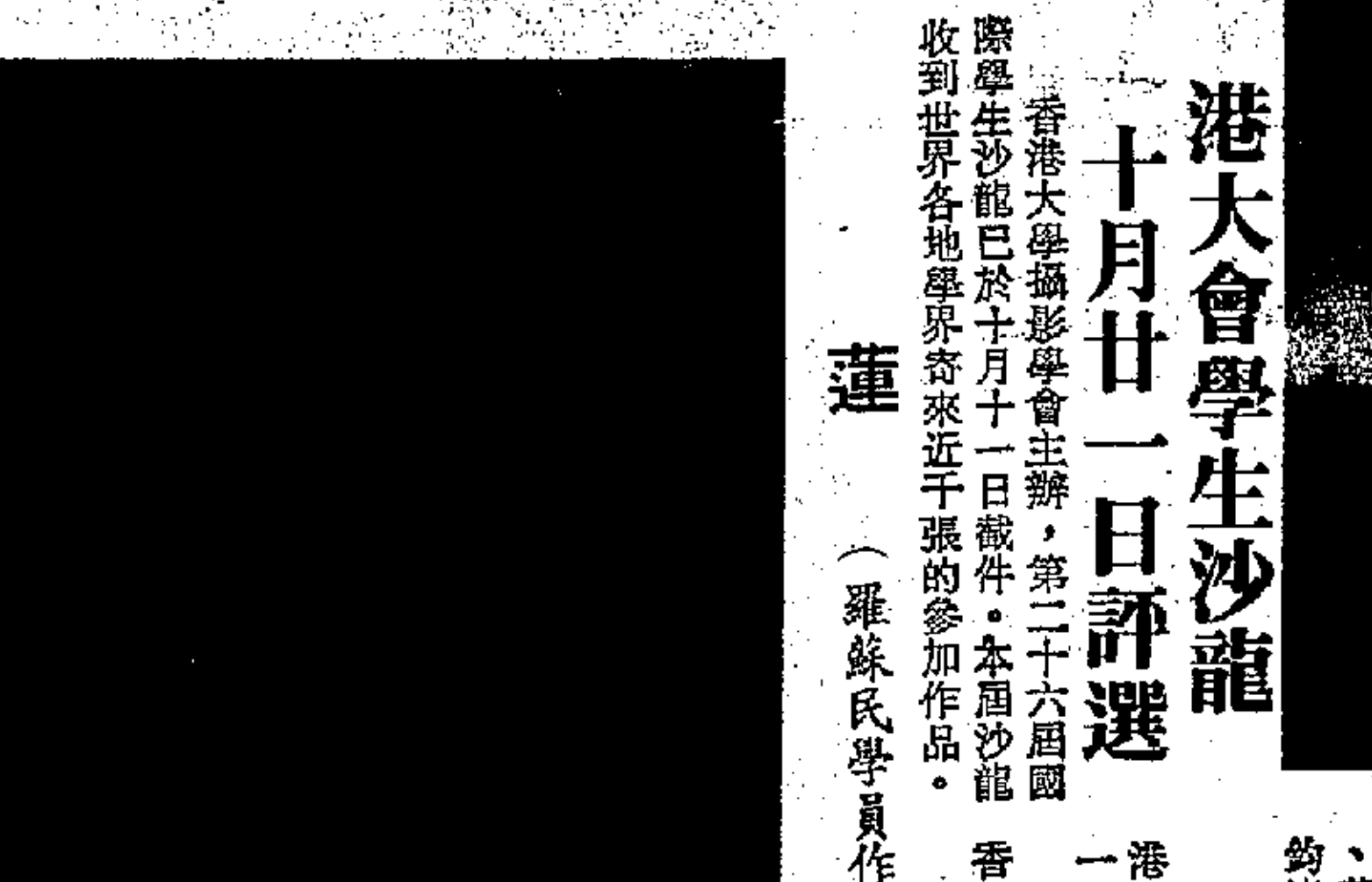
幾年的努力，終於達到了目的。這是一個關於堅持和奮鬥的故事。在攝影中，幾年的努力，終於達到了目的。這是一個關於堅持和奮鬥的故事。在攝影中，幾年的努力，終於達到了目的。這是一個關於堅持和奮鬥的故事。

### 龍沙際國會青中

### 幕揭綵剪五週本

### 出展會年青道灣港

主辦：中國青年攝影學會  
協辦：香港青年攝影學會  
展覽日期：十月十一日至十月十八日  
展覽地點：香港青年中心



### 勵志的片段

王紫基

這是一個關於勵志的故事。在攝影中，這是一個關於勵志的故事。在攝影中，這是一個關於勵志的故事。在攝影中，這是一個關於勵志的故事。

### 港大會學生沙龍

十月廿一日評選

香港大學學生沙龍，將於十月廿一日舉行評選。這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。

### 落日與無題

歐志中

這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。

### 港大會學生沙龍

十月廿一日評選

香港大學學生沙龍，將於十月廿一日舉行評選。這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。

### 攝影中的高聳與低矮

歐志中

這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。

### 無題

歐志中

這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。在攝影中，這是一個關於攝影和藝術創作的活動。























